



# all-embracing view

## génesis de las miradas

Arno Gisinger y Anne Bationo-Tillon – 23 de marzo de 2023

---

• panorama • fotografía • génesis de las miradas • dispositivo • escenografía • arquitectura • historia • memoria • espacio  
• inmersivo • psicología • antropología visual

Este pan.able fija en un primer momento la atención del usuario en el retrato de un espectador, para revelar, progresiva y sucesivamente, dispositivos de visualización de imágenes con finalidades contrapuestas. La utilización del marco conceptual del enfoque instrumental (Rabardel, 1995) nos parece una técnica heurística, cuyo objetivo es poner de manifiesto la actividad instrumentada de la mirada, que se sitúa en diferentes épocas y lugares. Nuestro problema de investigación toma forma mediante el uso de un dispositivo visual, no para cerrar el análisis, sino para acompañar la génesis de las miradas en proceso de elaboración.

De hecho, aunque el usuario descubra por primera vez el retrato de una espectadora, las preguntas que aparecen a ambos lados del retrato le invitan a desplazarse o bien hacia el objetivo de la mirada de esta espectadora («¿Qué está contemplando?») o hacia la instrumentación de su mirada («¿Cómo mira lo que está mirando?»). Las preguntas guían al usuario hacia los distintos aspectos del modelo conceptual, que constituye el núcleo del enfoque instrumental: el instrumento (el dispositivo de visualización de imágenes), el sujeto (el Espectador) y el objeto de la actividad (*Faux Terrain*)

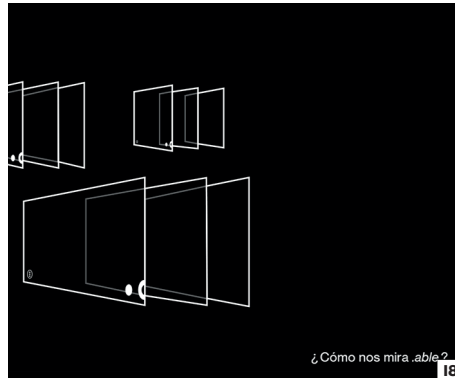
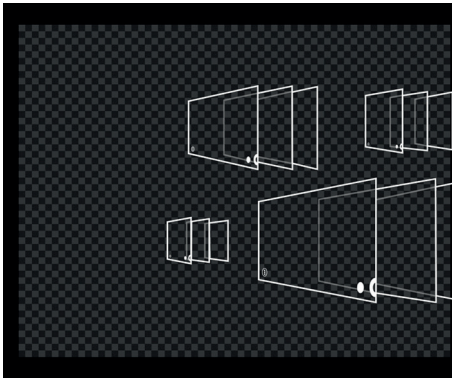
Las sucesivas preguntas permiten al usuario navegar entre de dos series fotográficas de Arno Gisinger (*Betrachterbilder* y *Faux Terrain*) para abordar la cuestión del formato de visualización a través de un dispositivo panorámico de finales del siglo XIX, el de la batalla de Bergisel en Innsbruck.

Como contrapunto al panorama que condiciona esta mirada, se invita al usuario a descubrir esta doble serie (*Betrachterbilder* y *Faux Terrain*) expuesta frente a frente en la Schirn Kunsthalle de Fráncfort, una escenografía que propicia la emancipación de la mirada. En efecto, cada visitante, según su propio recorrido y su propia lógica, puede reordenar las imágenes mostradas en la rotonda.

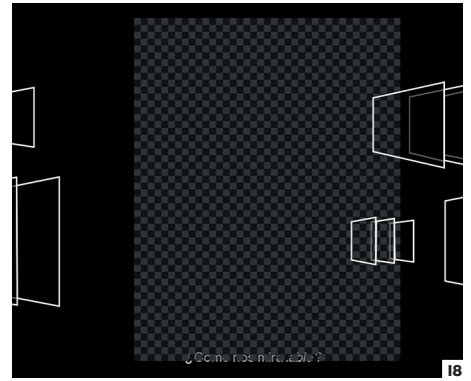
A través de este gesto dentro de este pan.able, que combina prismas fotográficos y conceptuales, reiterados en diversos contextos, invitamos a los usuarios de .able a tomar conciencia progresivamente del marco de su mirada, haciendo visibles los dispositivos de visualización de imágenes a través de representaciones gráficas. Cuando se produce una génesis de la mirada, esta nos impide ver como lo haríamos habitualmente. Entonces, solo si ampliamos nuestro campo, el mundo contemplado y el espectador se transforman entrelazándose con la mirada. Es a través del recorrido por la puesta en escena de sucesivas recreaciones de la obra fotográfica y escenográfica de Arno Gisinger que los espectadores de la revista .able entran en contacto con la profunda dimensión experiencial de su propia mirada. Así pues, son las sucesivas reelaboraciones las que dan forma a la experiencia de la mirada, que se establece en una superposición, una acumulación de mundos como muñecas anidadas. Esta *mise en abyme* se extiende en el gesto intencionado de invitar a los espectadores de .able a reflexionar sobre su propia mirada dentro del pan.able.

El objetivo de esta publicación visual es abrir un programa de investigación-creación titulado *Génesis de las miradas*, en el cruce entre la ergonomía, la fotografía y la educación.

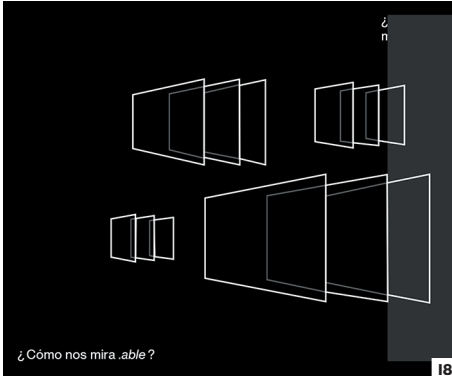
**Para reproducir lo mejor posible la experiencia original en línea, se aconseja al lector que consulte esta contribución empezando por el centro (véanse las imágenes a doble página que figuran a continuación). Luego se puede leer como se prefiera, de derecha a izquierda o de izquierda a derecha.**



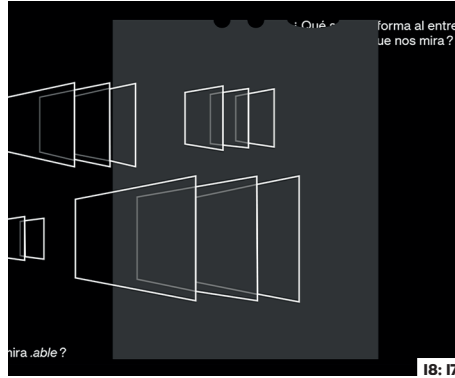
¿Cómo nos mira...able? 18



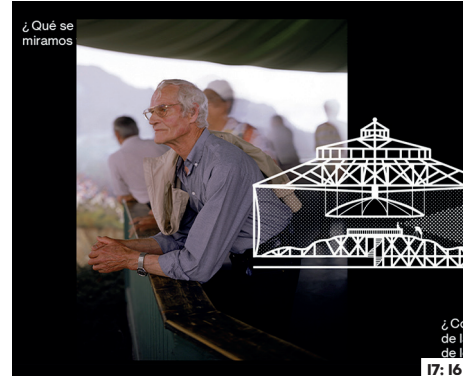
¿Cómo nos mira...able? 18



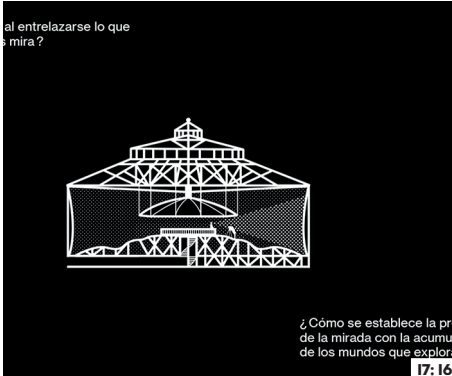
¿Cómo nos mira...able? 18



¿Cómo nos mira...able? 18: 17



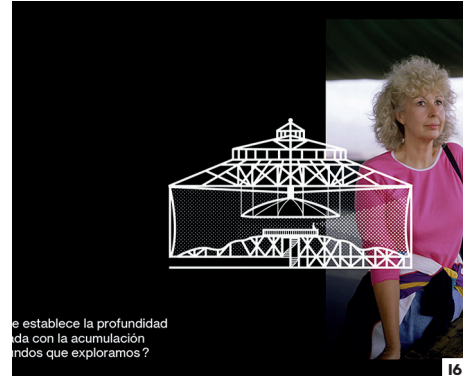
¿Qué se miramos 17: 16



¿Cómo se establece la profundidad de la mirada con la acumulación de los mundos que exploramos? 17: 16



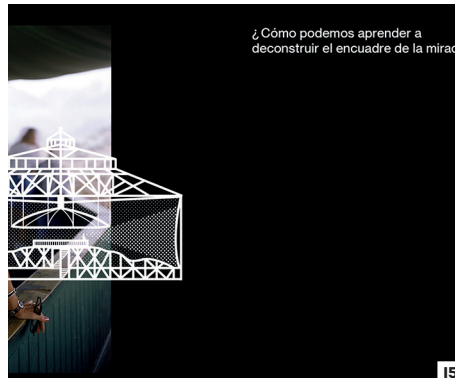
¿Cómo se establece la profundidad de la mirada con la acumulación de los mundos que exploramos? 16



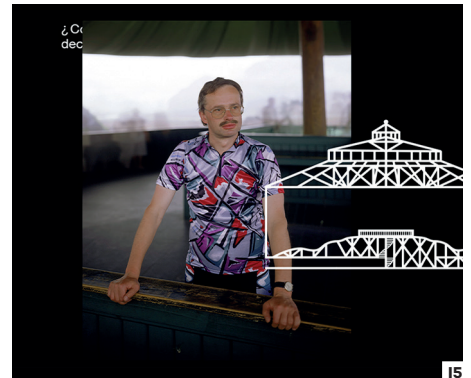
¿Cómo se establece la profundidad de la mirada con la acumulación de los mundos que exploramos? 16



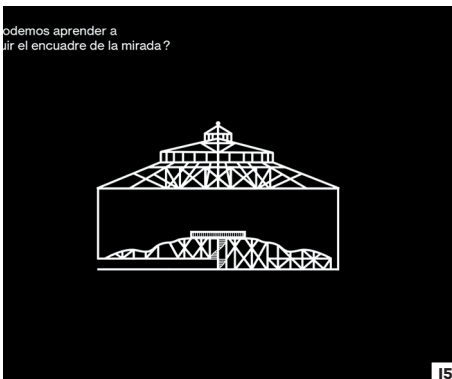
¿Cómo podemos aprender a deconstruir el encuadre de la mirada? 15



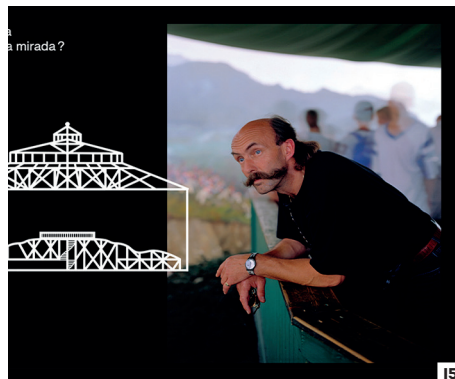
¿Cómo podemos aprender a deconstruir el encuadre de la mirada? 15



¿Cómo podemos aprender a deconstruir el encuadre de la mirada? 15

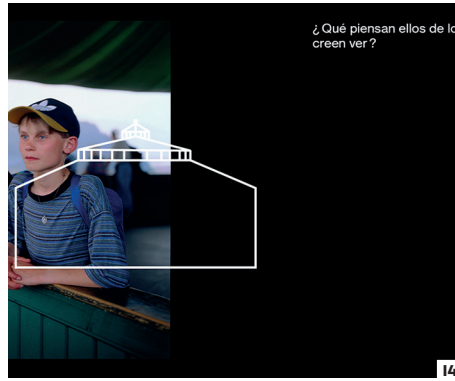


¿Cómo podemos aprender a deconstruir el encuadre de la mirada? 15



¿Cómo podemos aprender a deconstruir el encuadre de la mirada? 15





¿Qué piensan ellos de lo que creen ver?

14



¿Qué piensan el creen ver?

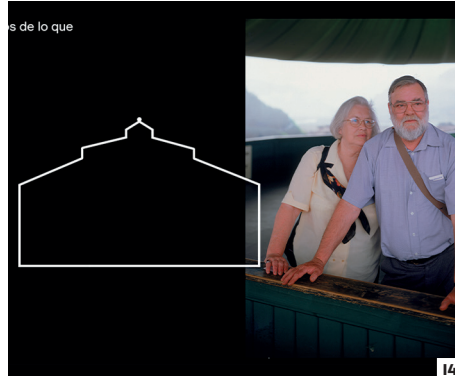
14



ellos de lo que

¿Qué les parece lo que están viendo?

14: 13



ellos de lo que

14



¿Qué les parece lo que están viendo?

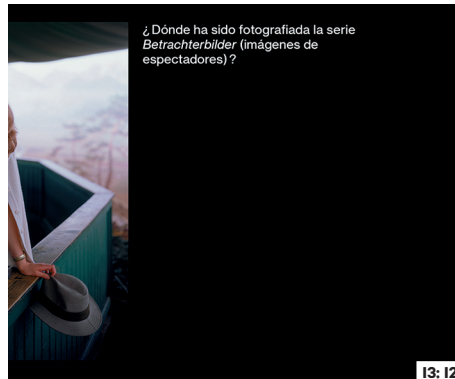
13: 12



¿Dónde ha sido fotografiada la serie Betrachterbilder (imágenes de espectadores)?

¿Qué les parece lo que están viendo?

13



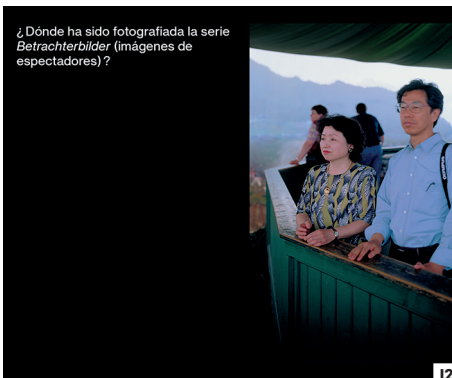
¿Dónde ha sido fotografiada la serie Betrachterbilder (imágenes de espectadores)?

13: 12



¿Dónde ha sido fotografiada la serie Betrachterbilder (imágenes de espectadores)?

12



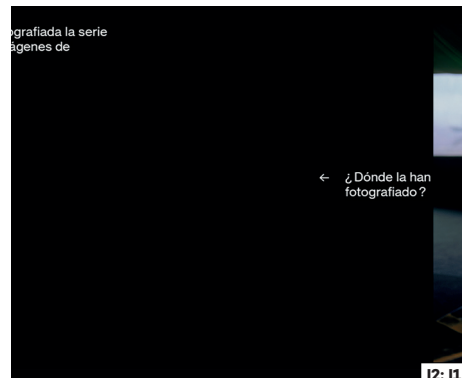
¿Dónde ha sido fotografiada la serie Betrachterbilder (imágenes de espectadores)?

12



← ¿Dónde han sido fotografiados?

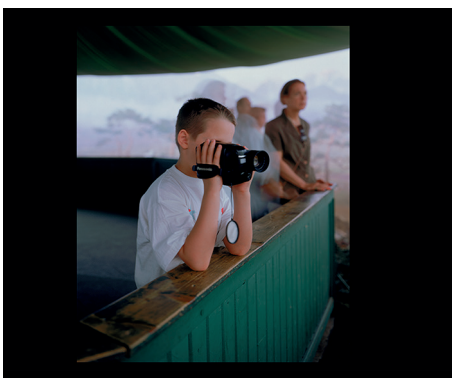
11



¿Dónde ha sido fotografiada la serie Betrachterbilder (imágenes de espectadores)?

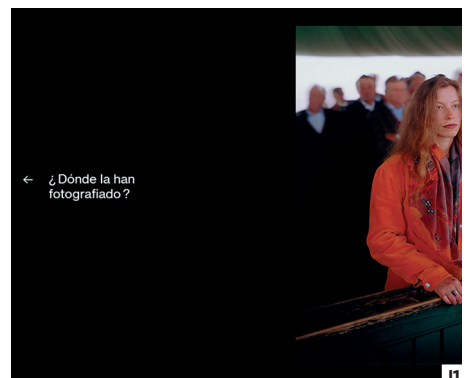
← ¿Dónde han sido fotografiados?

12: 11



← ¿Dónde la han fotografiado?

11



← ¿Dónde la han fotografiado?

11

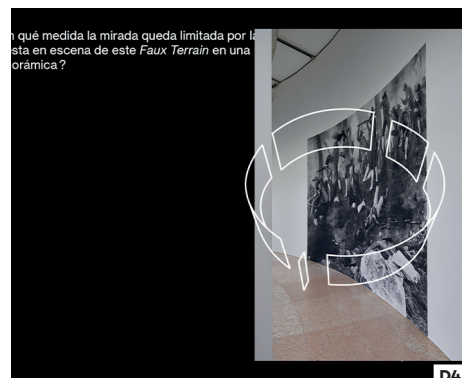
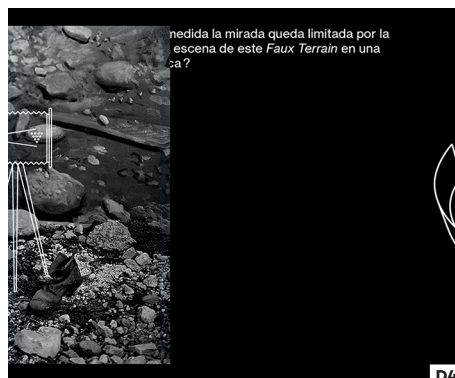
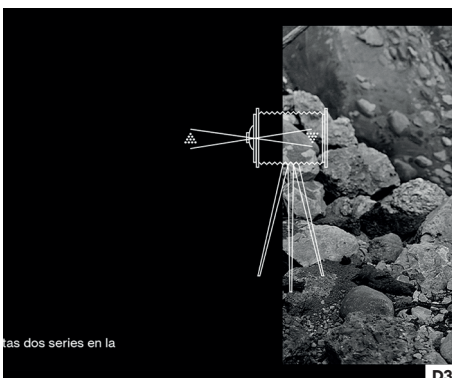
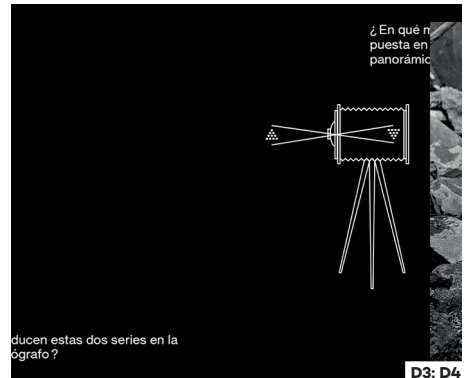
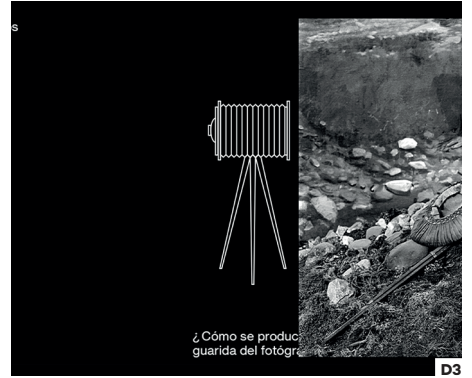
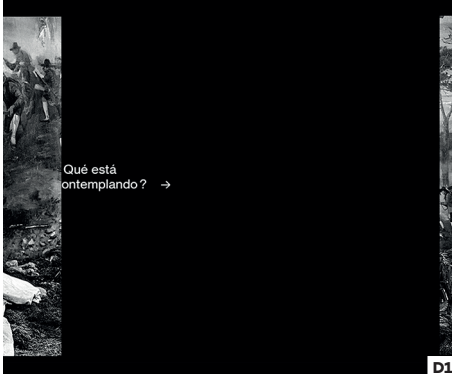
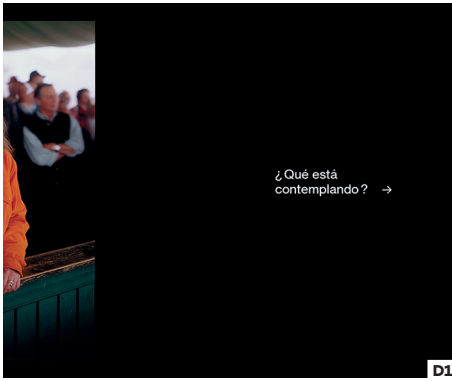
← ¿Dónde la han  
fotografiado?





¿Qué está  
contemplando?

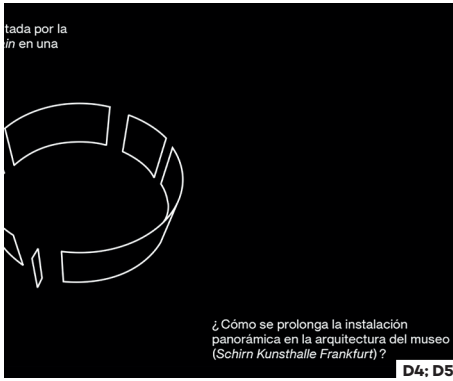






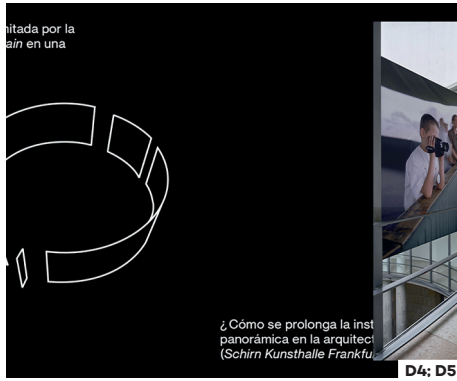
¿Cómo se prolonga la instalación panorámica en la arquitectura del museo (Schirn Kunsthalle Frankfurt)?

D5



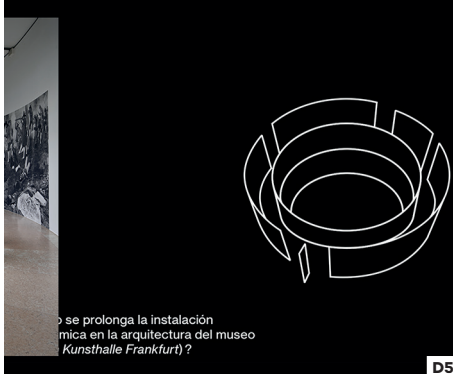
¿Cómo se prolonga la instalación panorámica en la arquitectura del museo (Schirn Kunsthalle Frankfurt)?

D4: D5



¿Cómo se prolonga la instalación panorámica en la arquitectura del museo (Schirn Kunsthalle Frankfurt)?

D4: D5



¿Cómo se prolonga la instalación panorámica en la arquitectura del museo (Schirn Kunsthalle Frankfurt)?

D5



¿Cómo se prolonga la instalación panorámica en la arquitectura del museo (Schirn Kunsthalle Frankfurt)?

D5



¿Qué anima al visitante a deambular por el entretejido de las series de Betrachterbilder y Faux Terrain?

D6



¿Qué anima al visitante a deambular por el entretejido de las series de Betrachterbilder y Faux Terrain?

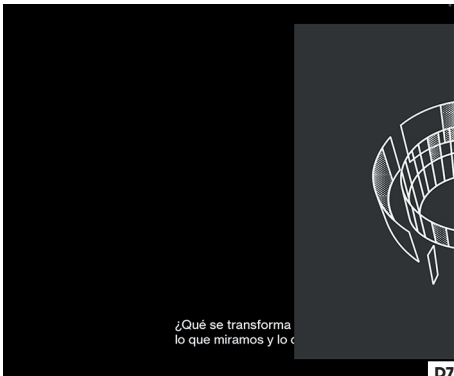
D6



¿Qué anima al visitante a deambular por el entretejido de las series de Betrachterbilder y Faux Terrain?

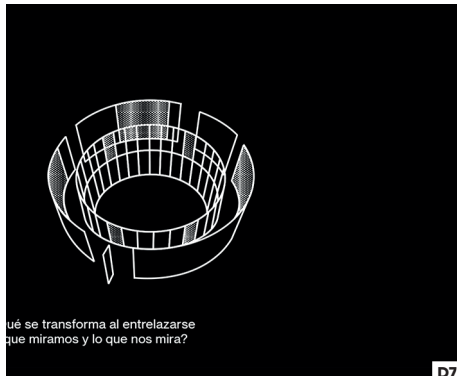
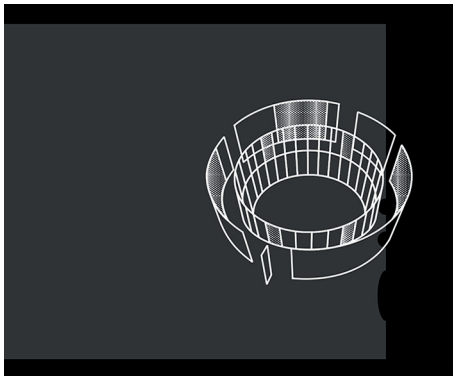
¿Qué anima al visitante a deambular por el entretejido de las series de Betrachterbilder y Faux Terrain?

D6, D7



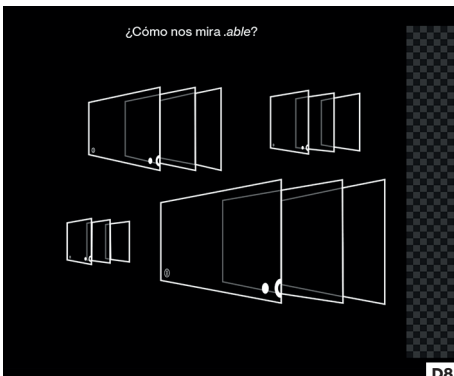
¿Qué se transforma al entrelazarse lo que miramos y lo que nos mira?

D7



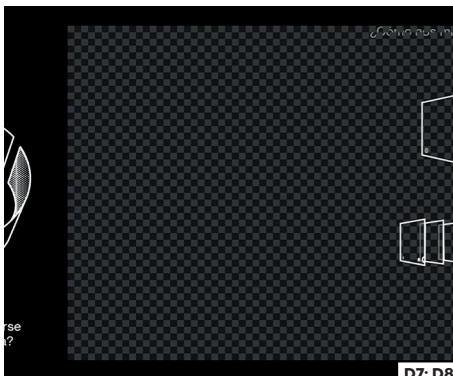
¿Qué se transforma al entrelazarse lo que miramos y lo que nos mira?

D7



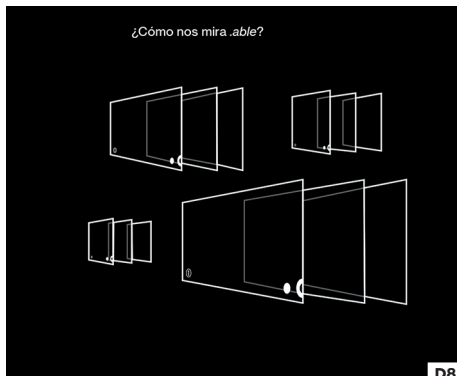
¿Cómo nos mira .able?

D8



¿Cómo nos mira .able?

D7: D8



¿Cómo nos mira .able?

D8



## pies de foto

**I8.** ¿Cómo nos mira .able?

**I7.** ¿Qué se transforma al entrelazarse lo que miramos y lo que nos mira?

**I6.** ¿Cómo se establece la profundidad de la mirada con la acumulación de los mundos que exploramos?

**I5.** ¿Cómo podemos aprender a deconstruir el encuadre de la mirada?

**I4.** ¿Qué piensan ellos de lo que creen ver?

**I3.** ¿Qué les parece lo que están viendo?

**I2.** ¿Dónde ha sido fotografiada la serie *Betrachterbilder* (imágenes de espectadores)?

**I1.** ¿Dónde la han fotografiado?

**D1.** ¿Qué está contemplando?

**D2.** ¿Qué despierta este campo de batalla en los distintos espectadores?

**D3.** ¿Cómo se producen estas dos series en la guarida del fotógrafo?

**D4.** ¿En qué medida la mirada queda limitada por la puesta en escena de este *Faux Terrain* en una panorámica?

**D5.** ¿Cómo se prolonga la instalación panorámica en la arquitectura del museo (Schirn Kunsthalle Frankfurt)?

**D6.** ¿Qué anima al visitante a deambular por el entrelazado de las series de *Betrachterbilder* y *Faux Terrain*?

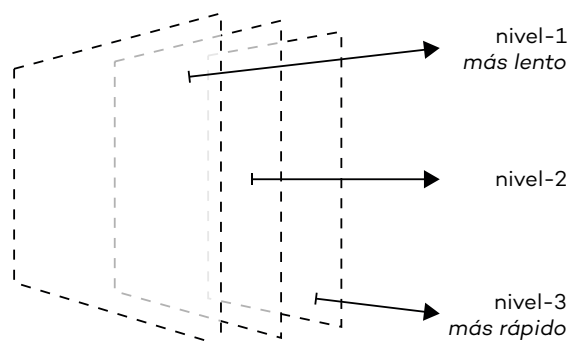
**D7.** ¿Qué se transforma al entrelazarse lo que miramos y lo que nos mira?

**D8.** ¿Cómo nos mira .able?

Esta contribución ha sido publicada en [www.able-journal.org](http://www.able-journal.org) según el formato pan.able:

[www.able-journal.org/es/all-embracing-view](http://www.able-journal.org/es/all-embracing-view)

Cuando el usuario hace *scroll*, cada capa de imágenes se desplaza de izquierda a derecha a distintas velocidades, creando una impresión de profundidad en la página.



## créditos

**autores/as:** Anne Bationo-Tillon, HEPL Lausana y Arno Gisinger, Universidad de París 8

**textos:** Anne Bationo-Tillon

**fotografías:** Arno Gisinger

**diseño:** Arp is Arp Studio (Dimitri Charrel, con Odilon Coutarel)

**con el apoyo de:** MSH Paris Nord

## sobre los/as autores/as

**Anne Bationo-Tillon** (PhD) es profesora en la Haute École Pédagogique de Lausana e investigadora asociada en la Universidad de París 8. Tiene una amplia experiencia en el desarrollo de proyectos multidisciplinares que aúnan ergonomía, diseño y arte en torno a los usos digitales en el ámbito de la educación formal e informal.

<https://c3u-paragraphe.fr/anne-bationo-tillon/>

**Arno Gisinger** es artista y docente-investigador en la Universidad París 8. Sus técnicas desafían la representación del pasado y cuestionan el estatus de las imágenes fotográficas. Suele colaborar con investigadores de otras disciplinas, contribuyendo así a la reformulación del diálogo contemporáneo entre las artes y las humanidades.

<https://epha.univ-paris8.fr/arno-gisinger>

# referencias y derechos

---

## referencias y derechos de imagen

Dos series fotográficas de Arno Gisinger: *Betrachterbilder*, 1998, serie de doce fotografías a color, impresiones con Lambda, 151 × 124 cm

*Faux Terrain*, 1997, serie de siete fotografías en blanco y negro, impresas en papel baritado, laminadas sobre aluminio, marcos de madera, 129 × 156 cm

## bibliografía y referencias

Bationo-Tillon, Anne. 2013. «Ergonomie et domaine muséal». *Activités* 10, n.º 2: p. 82-108.

Bationo-Tillon, Anne y Françoise Decortis. 2016. «Understanding museum activity to contribute to the design of tools for cultural mediation: new dimensions of activity?» *Le Travail Humain* 79, n.º 1: p. 53-70.

Bationo-Tillon Anne y Pierre Rabardel. 2015. «L'approche instrumentale : conceptualiser et concevoir pour le développement». En *Concevoir pour les enfants*. Editado por Françoise Decortis. París: Presses universitaires de France.

Georges Didi-Huberman. 1992. *Ce que nous voyons, ce qui nous regarde*. París: Les éditions de Minuit.

Gisinger, Arno. 2014. «Faux terrain et Betrachterbilder. Voir l'histoire dans un panorama». En *Théorème 19. Paysages et Mémoire. Cinéma, photographie, dispositifs audiovisuels*. Editado por Michèle Lagny, Christa Blümlinger, Sylvie Lindeperg y Sylvie Rollet. París: Presses de la Sorbonne Nouvelle.

Lugon, Olivier. 2020. «L'espace est resté voyou: entrevista con Arno Gisinger». *Focales 4 : Photographies mises en espaces*: <https://doi.org/10.4000/focales.990>

Arno Gisinger. 2013. *Topoï*. París: Trans Photographic Press.

Rabardel, Pierre. 1995. *Les Hommes et les technologies. Approche cognitive des instruments contemporains*. París: Armand Colin

## para citar este artículo

---

Gisinger, Arno y Anne Bationo-Tillon. 2023. «All-embracing view: génesis de las miradas». *Revista .able* <https://able-journal.org/es/all-embracing-view>

MLA ES Gisinger, Arno, y Anne Bationo-Tillon. «All-embracing view: génesis de las miradas». *Revista .able*, 2023. <https://able-journal.org/es/all-embracing-view>

ISO 690 ES GISINGER, Arno; BATIONO-TILLON, Anne. «All-embracing view: génesis de las miradas». *Revista .able* [en línea]. 2023. Disponible en: <https://able-journal.org/es/all-embracing-view>

APA ES Gisinger, A., y Bationo-Tillon, A. (2023). All-embracing view: génesis de las miradas. *Revista .able*. <https://able-journal.org/es/all-embracing-view>